



**CHILE**

**DIRECCIÓN GENERAL  
DE AERONÁUTICA CIVIL**

**DAP 06 01**

**BITÁCORA DE VUELO PARA AERONAVES HASTA 5700 KG O  
19 PASAJEROS**





DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL  
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD OPERACIONAL  
SECCIÓN NORMAS

OBJ: Aprueba primera edición del DAP 06 01, "Bitácora de Vuelo para Aeronaves hasta 5.700 Kgs. o 19 pasajeros".

EXENTA Nº **01441/**

SANTIAGO, **21 OCT. 2010**

Con esta fecha se ha dictado lo siguiente:

**RESOLUCION DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE AERONÁUTICA CIVIL**

**VISTOS:**

- a) Código Aeronáutico;
- b) Ley 16.752, Orgánica de la DGAC;
- c) DAR 06 "Operación de Aeronaves";
- d) DAN 91 "Reglas de Vuelo" y Operación General", Volúmenes II, III y IV;
- e) DAN 135 "Requisitos de operación: Regulares y no regulares para aeronaves pequeñas de menos de 5.700 Kgs o hasta 19 pasajeros", Volúmenes I y II;
- f) DAN 43 "Control y Ejecución del Mantenimiento";
- g) Lo indicado en el PRO ADM 02 "Estructura Normativa de la DGAC"; y
- h) Lo propuesto por la Sección Normas del Departamento de Seguridad Operacional.

**CONSIDERANDO:**

La necesidad que la información que es estampada en la Bitácora de Vuelo de la Aeronave, disponga de diferentes contenidos mínimos, correspondientes al ámbito operativo y de mantenimiento, los cuales pueden ser empleados por los operadores, a objeto de facilitarles su labor de control en estas materias.

**RESUELVO:**

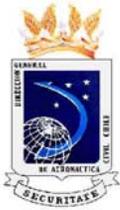
**APRUÉBESE**, la primera edición del DAP 06 01, "Bitácora de Vuelo para Aeronaves hasta 5.700 Kgs. o 19 pasajeros".

Anótese y Comuníquese. (FDO) JOSÉ HUEPE PEREZ, GENERAL DE BRIGADA AÉREA (A), DIRECTOR GENERAL.

  
**LORENZO SEPÚLVEDA BIGET**  
**DIRECTOR DE SEGURIDAD OPERACIONAL**

**DISTRIBUCIÓN:**

- 1.- DSO, SUBDEPARTAMENTO DE OPERACIONES.
- 2.- DSO, SUBDEPARTAMENTO AERONAVEGABILIDAD.
- 3.- DSO, SUBDEPARTAMENTO DE PLANIFICACIÓN Y CONTROL.
- 4.- DSO, REGISTRATURA.



**BITÁCORA DE VUELO PARA AERONAVES  
HASTA 5.700 KGS O 19 PASAJEROS**

(Resolución Exenta N° 1441 de fecha 21 de Octubre del 2010)

**I. PROPÓSITO.**

Establecer los procedimientos que deben seguir los operadores que utilicen aeronaves hasta 5.700 Kgs o 19 pasajeros en cuanto al uso y llenado del registro "Bitácora de Vuelo".

**II. ANTECEDENTES.**

A. Reglamentarios y Normativos

1. DAR 06 "Operación de Aeronaves".
2. DAN 91 "Reglas de Vuelo y Operación General", Volúmenes II, III y IV.
3. DAN 135 "Requisitos de operación: Regulares y no regulares para aeronaves pequeñas de menos de 5.700 Kgs o hasta 19 asientos de pasajeros", Volúmenes I y II.
4. DAN 43 "Control y Ejecución del Mantenimiento".

**III. MATERIA.**

A. Generalidades.

Se ha visto la conveniencia que la información que es estampada en la Bitácora de Vuelo de las aeronaves, disponga de diferentes materias y contenidos específicos, respecto a la información operativa y de mantenimiento que debe poseer. Para este efecto, y como una manera de facilitarles la labor a los operadores en sus actividades de vuelo y también estandarizar la información, a continuación se detalla el registro "Bitácora de Vuelo". Dicho registro contiene la información mínima que debe poseer, la cual puede ser empleada por los operadores en las actividades que realicen o en su defecto pueden diseñar su propio registro, considerando los requerimientos establecidos en esta bitácora y sus particulares necesidades.

B. FORM DGAC 06/2-1 "Bitácora de Vuelo"

Este registro denominado Bitácora de Vuelo, el cual también se conoce con los nombres de Libro de Vuelo o Flight Log, ha sido diseñado para ser usado a bordo de las aeronaves, en él se incorpora la información diaria de vuelo de la aeronave que es necesaria controlar y que corresponde a materias de tipo legal, operativas y de mantenimiento. Asimismo, se hace presente que la Bitácora de Vuelo registra la información mínima que la DGAC requiere para poder verificar la condición de la aeronave y también la misma se considera como el registro básico para poder establecer la condición actual de la aeronave. En anexo A al presente DAP se adjunta el formulario correspondiente con sus instrucciones de llenado y sus alcances, en el cual deben considerarse dos ejemplares del mismo (original y copia).

**IV. VIGENCIA.**

A contar de la fecha de su publicación.

**V. ANEXO.**

ANEXO "A" FORM DGAC 06/2-1, Bitácora de Vuelo.

ANEXO "A"

**BITÁCORA DE VUELO**

**LIBRO DE VUELO / FLIGHT LOG**

MARCA: \_\_\_\_\_

MODELO: \_\_\_\_\_

SERIE N°: \_\_\_\_\_

MATRÍCULA: \_\_\_\_\_

BITÁCORA N° \_\_\_\_\_

FECHA INICIO: \_\_\_\_\_

FECHA TÉRMINO: \_\_\_\_\_

# BITÁCORA DE VUELO/LIBRO DE VUELO/FLIGHT LOG (FORMULARIO)

| BITÁCORA DE VUELO<br>(LIBRO DE VUELO / FLIGHT LOG) |                        |                |            | FOLIO N°             |                    |                                | PRE-<br>VUELO        | N°<br>LICENCIA | FIRMA              |
|--|------------------------|----------------|------------|----------------------|--------------------|--------------------------------|----------------------|----------------|--------------------|
| FECHA  |                        | PILOTO         |            | COPILOTO ALUMNO      |                    |                                | PILOTO               |                |                    |
| OPERADOR   |                        | LICENCIA N°    |            | LICENCIA N°          |                    |                                |                      |                |                    |
| MATRÍCULA  |                        | ORDEN DE VUELO |            |                      |                    |                                | MECÁNICO             |                |                    |
| TRAMOS   | 1                      | 2              | 3          | 4                    | TRAMOS             | 1                              | 2                    | 3              | 4                  |
| DESDE  |                        |                |            |                      | PASAJERO/CARGA     |                                |                      |                |                    |
| HASTA  |                        |                |            |                      | CARGUIO COMB.      |                                |                      |                |                    |
| HORA DE SALIDA                                     |                        |                |            |                      | CARGUIO ACEITE     |                                |                      |                |                    |
| HORA DE LLEGADA                                    |                        |                |            |                      | PROPÓSITO VUELO    |                                |                      |                |                    |
| TIEMPO DE VUELO                                    |                        |                |            |                      | CONDICIÓN DE VUELO |                                |                      |                |                    |
| RESUMEN DEL DÍA                                    |                        |                |            |                      |                    |                                |                      |                |                    |
| HORAS DE VUELO                                     | AERONAVE               | MOTOR 1        | MOTOR 2    | HELICE 1             | HELICE 2           | CONTROL<br>CICLOS              | AERONAVE 1           | MOTOR 1        | MOTOR 2            |
| ANTERIORES   |                        |                |            |                      |                    |                                |                      |                |                    |
| VOLADAS  |                        |                |            |                      |                    |                                |                      |                |                    |
| TOTAL<br>ACUMULADO                                 |                        |                |            |                      |                    |                                |                      |                |                    |
| HELICÓPTEROS                                       | CICLO CARGA<br>EXTERNA | PARTIDAS       | ATERRIZAJE |                      |                    | LIMITACIONES POR MANTENIMIENTO |                      |                |                    |
| ANTERIORES   |                        |                |            |                      |                    | PRÓXIMO CUMPLIMIENTO           | TIPO DE CUMPLIMIENTO |                |                    |
| VOLADAS  |                        |                |            |                      |                    |                                |                      |                |                    |
| TOTAL<br>ACUMULADO                                 |                        |                |            |                      |                    |                                |                      |                |                    |
| DISCREPANCIAS                                      |                        |                |            | ACCIÓN CORRECTIVA    |                    |                                |                      | EJECUTANTE     | CONTROL<br>CALIDAD |
| COMPONENTE REMOVIDO                                |                        | N/P            | N/S        | COMPONENTE INSTALADO |                    | N/P                            | N/S                  | FECHA          | FECHA              |
| 1.   |                        |                |            |                      |                    |                                |                      |                |                    |
| 2.   |                        |                |            |                      |                    |                                |                      |                |                    |

**FORM DGAC 06/2-1**

## INSTRUCCIÓN DE LLENADO DE LA “BITÁCORA DE VUELO / LIBRO DE VUELO / FLIGHT LOG”

| AREA             | Nº | CUADRICULA          | INSTRUCCIÓN DE LLENADO   |
|------------------|----|---------------------|--|
| <b>GENERAL</b>   | 1  | FECHA               | Día, mes y año en que realiza el vuelo   |
|                  | 2  | OPERADOR            | Nombre de la Empresa Aérea, Club Aéreo u operador privado  |
|                  | 3  | MATRÍCULA           | La otorgada por el Registro Nacional de Aeronaves de la DGAC                                       |
|                  | 4  | PILOTO:             | Nombre y apellido del piloto que realiza el vuelo  |
|                  | 5  | LICENCIA Nº:        | Número de la licencia del piloto   |
|                  | 6  | ORDEN DE VUELO:     | Nº del documento con que se dispuso el vuelo ( SI APLICA)  |
|                  | 7  | COPILOTO/ ALUMNO:   | Nombre y apellido del copiloto o alumno ( SI APLICA)   |
|                  | 8  | LICENCIA Nº:        | Número de la licencia del copiloto o alumno ( SI APLICA)   |
| <b>PRE-VUELO</b> | 9  | Nº DE LICENCIA      | Número de la licencia del piloto y/o mecánico que efectúa el pre-vuelo                             |
|                  | 10 | FIRMA               | Firma del piloto y/o mecánico que efectúa el pre-vuelo   |
| <b>TRAMOS</b>    | 11 | DESDE               | Lugar de despegue de la aeronave, para cada uno de los tramos                                      |
|                  |    | HASTA               | Lugar de aterrizaje de la aeronave, para cada uno de los tramos                                    |
|                  |    | HORA DE SALIDA      | Hora de despegue de la aeronave, para cada uno de los tramos                                       |
|                  |    | HORA DE LLEGADA     | Hora de aterrizaje de la aeronave, para cada uno de los tramos                                     |
|                  |    | TIEMPO DE VUELO     | Diferencia entre la hora de llegada y la de salida, expresada en horas y minutos                   |
| <b>TRAMOS</b>    | 12 | PASAJEROS / CARGA   | Número de pasajeros y/o carga ( kilos/libras) que transporta la aeronave en cada uno de los tramos |
|                  |    | CARGUÍO COMBUSTIBLE | Cantidad de combustible cargado indicando la unidad de medida ( SI APLICA)                         |
|                  |    | CARGUÍO ACEITE      | Cantidad de aceite cargado indicando la unidad de medida ( SI APLICA)                              |
|                  |    | PROPÓSITO VUELO     | Declarar si el vuelo es de transporte de pasajero, instrucción, trabajo aéreo, recreacional u otro |
|                  |    | CONDICIÓN DE VUELO  | Indicar si el vuelo es VFR o IFR   |

|   |    |                          |   |
|---|----|--------------------------|---|
| <b>HORAS DE VUELO</b>                       | 13 | ANTERIORES               | Horas de vuelo acumuladas por la aeronave/motor/hélice antes de iniciar el vuelo  |
|   |    | VOLADAS                  | Suma de los tiempos de vuelo registrados durante el día, aplicables a la aeronave, motor y hélice   |
|   |    | TOTAL ACUMULADAS         | Suma de las horas ANTERIORES más las VOLADAS, aplicables a la aeronave, motor y hélice  |
| <b>CONTROL DE CICLOS</b>                    | 14 | ANTERIORES               | Ciclos acumulados por la aeronave/motor antes del despegue  |
|   |    | EFFECTUADOS              | Cantidad de ciclos realizados por la aeronave/motor en todos los tramos   |
|   |    | TOTAL ACUMULADOS         | Suma de los ciclos ANTERIORES más los EFFECTUADOS por la aeronave/motor   |
| <b>HELICÓPTEROS</b>                         | 15 | ANTERIORES               | Ciclos de carga, partidas y aterrizajes acumulados por el helicóptero antes del despegue  |
|   |    | EFFECTUADOS              | Suma de los ciclos de carga, partidas y aterrizajes efectuados en todos los tramos  |
|   |    | TOTAL ACUMULADOS         | Suma de los ciclos de carga, partidas y aterrizajes ANTERIORES más los EFFECTUADOS  |
| <b>DISPONIBLE</b>                           | 16 | DISPONIBLE               | Para anotaciones que el usuario estime pertinente   |
| <b>LIMITACIONES POR MANTTO.</b>             | 17 | PRÓXIMO CUMPLIMIENTO     | Fecha, horas de vuelo o ciclos más inmediato a los cuales se debe cumplir una actividad de mantenimiento  |
|   |    | TIPO DE CUMPLIMIENTO     | Descripción de la actividad de mantenimiento que está próxima a cumplir   |
| <b>DISCREPANCIAS Y ACCIONES CORRECTIVAS</b> | 18 | DISCREPANCIAS            | Se registran las observaciones de mantenimiento encontradas durante el vuelo o en tierra. Adicionalmente se considerarán aquellas tareas derivadas del mantenimiento programado |
|   | 19 | ACCIÓN CORRECTIVA        | Dejar constancia de las tareas de mantenimiento efectuadas para solucionar la discrepancia, indicando la publicación técnica utilizada y el párrafo correspondiente             |
|   | 20 | EJECUTANTE               | Firma y N° de licencia de quien realiza la acción correctiva de mantenimiento. También indicar N° de CMA, C.Aéreo o TAA, según corresponda                                      |
|   | 21 | CONTROL CALIDAD          | Firma y N° de licencia de quien inspeccionó los trabajos de mantenimiento (SI APLICA). También indicar N° de CMA, C.Aéreo o TAA, según corresponda                              |
|   | 22 | FECHA                    | Día, mes y año en que se ejecutó la corrección de las discrepancias   |
|   | 23 | COMP. REMOVIDO/INSTALADO | Descripción, número de parte y de serie del componente removido o instalado en la aeronave, asociada a la discrepancia.   |

## GUIA DE LLENADO DE LA “BITÁCORA DE VUELO / LIBRO DE VUELO / FLIGHT LOG”

| BITÁCORA DE VUELO<br>(LIBRO DE VUELO / FLIGHT LOG) |                     |                   |            | FOLIO N°                 |                    |                                    | PRE-<br>VUELO        | N°<br>LICENCIA | FIRMA               |  |
|--|---------------------|-------------------|------------|--------------------------|--------------------|------------------------------------|----------------------|----------------|---------------------|--|
| 1. FECHA   |                     | 4. PILOTO         |            | 7. COPILOTO ALUMNO       |                    |                                    | 9. PILOTO            |                |                     |  |
| 2. OPERADOR  |                     | 5. LICENCIA N°    |            | 8. LICENCIA N°           |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| 3. MATRÍCULA                                       |                     | 6. ORDEN DE VUELO |            |                          |                    |                                    | 10.MECÁNICO          |                |                     |  |
|  |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| 11. TRAMOS   | 1                   | 2                 | 3          | 4                        | 12. TRAMOS         | 1                                  | 2                    | 3              | 4                   |  |
| DESDE  |                     |                   |            |                          | PASAJERO/CARGA     |                                    |                      |                |                     |  |
| HASTA  |                     |                   |            |                          | CARGUIO COMB.      |                                    |                      |                |                     |  |
| HORA DE SALIDA                                     |                     |                   |            |                          | CARGUIO ACEITE     |                                    |                      |                |                     |  |
| HORA DE LLEGADA                                    |                     |                   |            |                          | PROPÓSITO VUELO    |                                    |                      |                |                     |  |
| TIEMPO DE VUELO                                    |                     |                   |            |                          | CONDICIÓN DE VUELO |                                    |                      |                |                     |  |
| <b>RESUMEN DEL DÍA</b>                             |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| 13. HORAS DE VUELO                                 | AERONAVE            | MOTOR 1           | MOTOR 2    | HELICE 1                 | HELICE 2           | 14. CONTROL CICLOS                 | AERONAVE 1           | MOTOR 1        | MOTOR 2             |  |
| ANTERIORES   |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| VOLADAS  |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| TOTAL ACUMULADO                                    |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| 15. HELICÓPTEROS                                   | CICLO CARGA EXTERNA | PARTIDAS          | ATERRIZAJE | 16.                      |                    | 17. LIMITACIONES POR MANTENIMIENTO |                      |                |                     |  |
| ANTERIORES   |                     |                   |            |                          |                    | PRÓXIMO CUMPLIMIENTO               | TIPO DE CUMPLIMIENTO |                |                     |  |
| VOLADAS  |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| TOTAL ACUMULADO                                    |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| 18. DISCREPANCIAS                                  |                     |                   |            | 19. ACCIÓN CORRECTIVA    |                    |                                    |                      | 20. EJECUTANTE | 21. CONTROL CALIDAD |  |
| 23. COMPONENTE REMOVIDO                            |                     | N/P               | N/S        | 23. COMPONENTE INSTALADO |                    | N/P                                | N/S                  | 22. FECHA      | FECHA               |  |
| 1.   |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
|  |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
| 2.   |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |
|  |                     |                   |            |                          |                    |                                    |                      |                |                     |  |